



The Bulletin Бюллетень

NR.5/2002



Нарва сегодня. Прийт Орав

СОДЕРЖАНИЕ

- ИДА-ВИРУМАА 21 –неформальный клуб 2-3
- Нарвский центр поддержки некоммерческих объединений 4
- Приглашение для подачи ходатайств VVO 5
- Орхидеи на искусственных ландшафтах Ида-Вирумаа 6
- Перспективы Ида-Вирумаа глазами молодых 7
- Лучшее место в Ида-Вирумаа 7
- Семинар по устойчивому развитию для молодежи Ида-Вирумаа 8-9



THE REGIONAL ENVIRONMENTAL CENTER FOR CENTRAL AND EASTERN EUROPE

Региональный центр окружающей среды по Центральной и Восточной Европе является независимой некоммерческой организацией, созданной в 1990 году по инициативе Соединенных Штатов Америки, Комиссии Европейского Союза и Венгерской Республики. Деятельность REC регулируется Хартией (подписанной на настоящее время 26-ю странами и представителями Комиссии Европейского Союза) и международным договором с венгерским правительством. Руководит REC выборный Совет Директоров, консультируемый в своей деятельности Генеральной Ассамблей.

Задачей REC является предоставление информации, консультаций, сотрудничества и финансовой помощи с целью решения проблем, связанных с окружающей средой в Центральной и Восточной Европе; содействие свободному обмену информацией; помощь общественности при принятии решений в области окружающей среды путем развития сотрудничества между неправительственными организациями, правительствами, предприятиями и инициативными группами.

Представительства REC находятся в Албании, Боснии и Герцеговине, Болгарии, Эстонии, Хорватии, Югославии, Латвии, Литве, Македонии, Польше, Румынии, Словакии, Словении, Чехии, Турции и Венгрии.

Деятельность REC финансируется главным образом Комиссией Европейского Союза, Соединенными Штатами Америки, Японией, Австрией, Канадой, Чехией, Хорватией, Данией, Финляндией, Францией, Германией, Венгрией, Нидерландами, Норвегией, Словакией, Швейцарией, Великобританией, межправительственными организациями и частными предприятиями.

REC ESTONIA
Rävala pst. 8 – C 506
Tallinn 10143
Tel/faks 6461423; 6605018
E-mail: info@recestonia.ee
<http://www.recestonia.ee>
<http://www.rec.org>

ИДА- ВИРУМАА 21 – неформальный клуб

Советский период наложил глубокий отпечаток на Ида-Вирумаа и его последствия проходят с большим трудом. В связи с многократным уменьшением крупной промышленности, возникли большие социальные проблемы и проблемы, связанные с окружающей средой. Для того, чтобы спасти Ида-Вирумаа от дальнейшего вырождения и превратить самый отсталый район Эстонии в возрожденный регион, в общую деятельность следует вовлечь как можно больше местных активных, предприимчивых людей и организаций, а также изыскать различные возможности финансирования.

СОТРУДНИЧЕСТВО ПО ПРОЕКТАМ

Идея объединения различных проектов, осуществляемых в Ида-Вирумаа, под одним названием, возникла из необходимости найти наилучшие решения финансирования проектов через европейские фонды. В настоящее время в Ида-Вирумаа нет недостатка в идеях. А вот с финансированием и координированным управлением проблемы имеются. Проекты довольно часто выпадают из сферы интересов спонсоров в связи с их небольшим объемом. Различные похожие проекты зачастую конкурируют друг с другом и прямо-таки дерутся из-за небольших сумм, вместо того, чтобы объединиться и ходатайствовать о финансировании, которое удовлетворит всех.

К совместному проекту относятся в основном идея, относящиеся к промышленному региону Ида-Вирумаа, и уже задействованные проекты. Регион включает в себя территорию, которая начинается от Азери, Ранну и Кивийэли до Нарва-Йыэсуу, Нарвы и озера Куртна. Другими словами,



все районы, в которых когда-либо существовала и имеется до настоящего времени крупная промышленность.

ОПЫТ ГЕРМАНИИ В КАЧЕСТВЕ ПРИМЕРА

Марина и Эрхард Яннсены, - руководители действующего в Силламяэ Центра прикладной экологии, уже годами занимаются сохранением и восстановлением природной среды Ида-Вирумаа. Они имеют непосредственный опыт в проведении крупных проектов в Германии, в регионе Дессау-Биттерфельд, и у них имеются прямые контакты с людьми, руководившими изменениями окружающей среды в бывшем регионе горнодобывающей промышленности. Поскольку проблемы Ида-Вирумаа весьма сходны с проблемами, существовавшими в горнодобывающих регионах Германии примерно десять лет назад, в любом случае имеет смысл воспользоваться опытом немцев при формировании постиндустриальной среды обитания.

Сотрудничество с немцами дало уже первые результаты: налажены официальные контакты между горнодобывающим регионом Дессау-Биттерфельд земли Заксен-Анхальт и Ида-Вирумаа.

Летом-осенью 2002 года состоялись следующие мероприятия: «круглый стол», форум, выставки «Промышленное государство-сад» в Музее сланца города Кохтла-Ярве и Нарвском колледже, конкурс эссе и рисунков. Этот проект финансировали Программа промышленных регионов Эстонского Агентства Регионального Развития, Уездное управление Ида-Вирумаа, Центр прикладной экологии, АО «Eesti Energia», Музей сланца города Кохтла-Ярве, SEI Tallinn, Forum Dessau Wцrlitzer Gartenreich и Wirtschaftsfцrderung Anhalt GmbH.

ЧТО СДЕЛАНО, ЧТО В ПЛАНАХ?

К сентябрю 2002 года сформировалась рабочая группа из людей, которые представляют различные проекты Ида-Вирумаа. Количество участников неограничено, но проекты должны соответствовать разработанным принципам Harta. (См. также: <http://www.ida-viru.ee/> IDA-VIRUMAA 21, tegevused).

Не менее одного раза в месяц проводятся

встречи с целью ознакомления с состоянием текущего момента и записи его на видеофильм. Руководители проектов могут представить свои планы и проблемы. В конце каждой встречи проводится собрание, по результатам которого составляется протокол.

В течение следующего года предполагается ознакомиться со всеми заинтересованными в сотрудничестве проектами. Одним из важных мероприятий является организация экскурсии в Германию, чтобы увидеть сделанное там своими глазами и найти партнеров по сотрудничеству.

Поскольку клуб только начал свою деятельность, факторы успеха можно лишь предполагать. Согласно стадии развития проекта, ими могут быть:

- Прочное ядро или образование рабочей группы
- Создание сети успешно действующих проектов
- Поддержка на различных уровнях и в различных организациях (некоммерческие товарищества, местные самоуправления, научные учреждения и фонды)
- Поддержка со стороны СМИ

Поскольку деятельность проводится на довольно обширной территории и связана с проектами, действующими в различных сферах жизни, влияние результатов можно оценить только через годы. Каждый отдельный проект оказывает заметное воздействие достаточно локально. Ситуация в Ида-Вирумаа в целом улучшится позднее, если нынешние негативные последствия крупной промышленности станут преимуществами в ходе реорганизации. Через несколько лет, когда Эстония должна будет стать членом Европейского Совета, в Ида-Вирумаа откроются совершенно новые перспективы. Прежде всего, развитие должен получить туризм, поскольку в постиндустриальном обществе к природным достопримечательностям добавятся и объекты крупной промышленности, которые потеряли свое прежнее назначение.

Прийт Орав
Центр прикладной экологии



Нарвский центр поддержки некоммерческих объединений

В рамках проекта при Фонде Нарвский Бизнес-Центр с января 2001 года работает Нарвский центр поддержки некоммерческих объединений, который входит в сеть девяти центров поддержки НКО Союза некоммерческих объединений и фондов Эстонии. Союзу оказывает поддержку Балтийско-Американская программа партнерства, финансируемая совместно с Агентством международной помощи Соединенных Штатов Америки и Институтом открытого общества.

ГЛАВНОЙ ЦЕЛЬЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Центра поддержки НКО является развитие 3 сектора региона, как важной составляющей устойчивого развития и жизнеспособности северо-восточного региона Эстонии. Целевая группа Центра – это представители НКО, местных органов власти, бизнесмены, СМИ, студенты. Нарвский центр поддержки некоммерческих объединений предоставляет услуги по развитию некоммерческого сектора в северо-восточном регионе Эстонии.

ЦЕНТР ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ИНФОРМАЦИЮ:

- о законодательстве, налогообложении и бухгалтерском учете (правовые акты, образцы документов и пр.) некоммерческих организаций,
- об источниках финансирования деятельности некоммерческих организаций как в Эстонии, так и за границей (контактные данные,

формы ходатайств и пр.),

- о положении, деятельности и развитии некоммерческого сектора в настоящий момент как в Эстонии, так и в регионе своей деятельности,
- пакет инфо-материалов Союза некоммерческих объединений и фондов Эстонии, предназначенного для начинающих некоммерческих организаций.

ЦЕНТР КОНСУЛЬТИРУЕТ:

- по юридическим вопросам, вопросам бухгалтерского учета и налогообложения, касающихся некоммерческих организаций,
- по развитию деятельности некоммерческих организаций,
- по руководству и разработке стратегии деятельности организаций,
- по связям организации с общественностью и СМИ, а также ознакомлению организаций с различными целевыми группами,
- по вопросам составления проектов,
- по поиску партнеров сотрудничества.

ЦЕНТР ОРГАНИЗУЕТ И ПРОВОДИТ

семинары, инфодни, обучения, «круглые столы» для представителей НКО, местных органов власти, бизнесменов и пр. Существует еженедельная электронная рассылка информации для целевой группы.

Татьяна Ласимер
Координатор Нарвского центра поддержки НКО

Контактные данные:

Адрес: Пеэтри 1, п/я 1208, Нарва 20308

Телефон: (035) 99252

Факс: (035) 99255

E-mail: ngo.nbas@mail.ee



ПРОГРАММА СУБСИДИРОВАНИЯ МЕСТНЫХ ПРОЕКТОВ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Приглашение для подачи ходатайств VVO

REC объявляет о конкурсе проектов для субсидирования проектов по окружающей среде неправительственных некоммерческих организаций (целевых учреждений, некоммерческих товариществ) в Балтийских странах. Программу финансирует Министерство окружающей среды Финляндии.

О субсидиях могут ходатайствовать внесенные в регистр некоммерческие неправительственные организации, уставная деятельность которых связана с охраной окружающей среды. Максимальная сумма субсидии на проект составляет 3000 евро. Общая сумма субсидий на эстонские проекты составляет 5263 евро. Срок подачи ходатайств – 27 января 2003 г., 10.00 часов.

ТЕМА ПРОЕКТОВ

Тема проектов в Эстонии – это содействие устойчивому развитию.

Предпочтение отдается проектам, направленным на активизацию общественности при решении вопросов, связанных с окружающей средой, в которые вовлекается больше людей (поддержка различных групп по интересам в решении вопросов, связанных с окружающей средой, повышение осведомленности более широкого круга людей по проблемам окружающей среды, выражающиеся в конкретном мероприятии, решении, улучшении ситуации). При возможности, предпочтение отдается проектам из Ида-Вирусского уезда.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ПРОЕКТОВ

Продолжительность проекта не должна превышать 12 месяцев и самый поздний срок выполнения вместе с представлением окончательного отчета – 30 марта 2004 года.

ПОДАЧА ХОДАТАЙСТВ

Формы ходатайств можно получить в конторе REC и на домашней страничке: www.recestonia.ee. Ходатайства заполняются на эстонском языке. Ходатайствующий, при описании проекта, должен соблюдать стандартную инструкцию, цель проекта и индикаторы достижения результатов, приложенные к инструкции.

Срок подачи ходатайства – 27 января 2003 года, 10.00 часов по адресу:

REC Estonia, Rõvala 8 C-506, 10143 Tallinn. Ходатайства по проектам, поступившие по электронной почте и факсу или по истечении срока, не учитываются. Ходатайства оцениваются на конкурсной основе согласно качеству и окупаемости проекта.

no!



Орхидеи на искусственных ландшафтах Ида-Вирумаа

Идея исследования искусственных ландшафтов появилась у нас после того, как в ходе предыдущей исследовательской работы наших школьников впервые было обращено внимание на то, что на отвалах полукокса растут орхидеи. Как известно, орхидеи принадлежат к растениям, находящимся под охраной, и их нечасто можно увидеть даже на природном ландшафте. Поэтому такое открытие стало для нас сюрпризом. Нас заинтересовало, растут ли орхидеи на других искусственных ландшафтах и, чтобы это выяснить, весной мы организовали ряд экспедиций. Виды определяли своими силами, так что это нам еще предстоит перепроверить.

В ходе исследования мы разделили искусственные ландшафты на четыре группы:

1. Отвалы полукокса или черные зольные отвалы
2. Зольные отвалы теплоэлектростанций
3. Отвалы пустой породы – известняковые отвалы (Синивооре, Кява)
4. Облесенные карьеры

Отвалы полукокса облесены, причем возраст самых старых лесов там достигает сорока лет. Больше всего на отвалах полукокса произрастает ятрышник шлемоносный (*Orchis militaris*), нашли мы также и пальчатокореник мясо-красный (*Dactylorhiza incarnata*), ятрышник пятнистый (*Orchis maculata*), дремлик ржавый (*Epipactis atrorubens*) и дремлик

Больше всего на отвалах полукокса произрастает ятрышник шлемоносный (*Orchis militaris*).

Райнар Курбель

широколистый (*Epipactis belleborine*).

Зольные отвалы теплоэлектростанций частично облесены, и здесь мы обнаружили ятрышник балтийский (*Dactylorhiza baltica*). С другой стороны тех же отвалов, там, где растет природный лес, нами обнаружены дремлик широколистный и дремлик болотный (*Epipactis palustris*).

Из отвалов пустой породы больше всего облесена гора Кукрузе. Там мы обнаружили один вид орхидей – ятрышник балтийский.

Территория карьеров Кохтла также уже более сорока лет покрыта лесом и обильной растительностью. Здесь произрастает башмачок настоящий (*Cypripedium calceolus*), ятрышник Фукса (*Dactylorhiza fuchsii*), любка двулистная (*Platanthera bifolia*), дремлик ржавый и дремлик широколистный.

Летом мы снова посетили места произрастания орхидей и взяли пробы перегнойного слоя и почвы. Но, к сожалению, анализы сделаны не до конца. В этом учебном году исследовательские работы должны ответить на вопрос, почему орхидеи растут на искусственных ландшафтах, как они туда попали и какова здешняя почва, которая пригодна для роста орхидей.

Мари Сарв, Кайди Кару, Диана Ревяко
Руководитель уч. Маль Шмидт
Кохтла-Ярвская гимназия Ярве





Roheline saar!

Перспективы Ида-Вирумаа глазами молодых

На посвященной устойчивому развитию семинаре молодежи Ида-Вирумаа шла речь о том, каким представляют себе молодые люди Ида-Вирумаа лет через двадцать. Одной из целей этого «фантазирования» было направить мысли участников в позитивное русло и сделать мечту о будущем близкой и узнаваемой, чтобы своей деятельностью приблизить ее исполнение. Молодежь пыталась представить себе такую Ида-Вирумаа, где они были бы счастливы и жили интересной жизнью.

Сперва каждый, принимавший участие в групповой работе, подготавливал свое описание, а общая картина составлялась на основе этих индивидуальных представлений. При описании созданных образов использовались такие ключевые слова:

- устойчивый образ жизни,
- эстонская мечта,
- благосостояние,
- уникальный,
- зеленый остров,
- счастливый,
- культура,
- здоровый,
- творчество,
- улучшение,
- образованный,
- сотрудничество,
- перспективный

Для обозначения совместной работы эстонской и русской молодежи даже было придумано новое слово – рустиид (rustiid).

Туули Ракко
SA REC Estonia



Лучшее место в Ида-Вирумаа

REC Estonia заинтересовалось: «Где находится лучшее место в Ида-Вирумаа?»

Хилье пишет: «Лучшее место – это парк Тойла, так как там очень приятно гулять. Красивый, чистый парк, красивая природа, реконструированные руины, скамейки. Красивая эстрада. Рядом море. Красивая река. Место, приятное во всех отношениях». Такого же мнения придерживаются и Мари, Даша, Офелия и Михаил.

Алексей: «Самое красивое место – это Нарва-Йыэсуу, особенно когда на земле лежит снег!»

Ростислав: «Мне нравится Старая Нарва и водопад Тырвайыэ».

Даша: «Я считаю, что в Ида-Вирумаа много прекрасных мест, но особо можно выделить море и сосновый лес в Силламяэ».

Анне: «Лучшее место в Ида-Вирумаа – это водопад Валасте, другое такое найти трудно. Он особенно красив зимой и весной».

Парк в Йыхви тоже лучше всех».

Катрин: «Нарва лучше всего, так как там начинается Эстония. Хорошо возвращаться домой из-за рубежа».

Ida-Viru noorte säästva arengu SEMINAR

Seminari avas Ida-Viru Keskkonnateenistuse juhataja Pr. Tiiu Sizova ettekandega "Ülevaade Ida-Viru looduskeskkonnast ja selle probleemidest".

Семинар открыла руководитель Ида-Вирумааской службы охраны окружающей среды г-жа Тийу Сизова, выступившая с докладом на тему «Обзор природной среды Ида-Вирумаа и ее проблемы».

Marina ja Erhard Jannsen Rakendusökoloogia Keskusest rääkisid energiasäästu vajadusest Agenda 21 protsessis.

Эрхард и Марина Янсен из Центра прикладной экологии говорили о необходимости энергосбережения в ходе претворения в жизнь программы Agenda 21.

Priit Orav käsitles turismi kui Ida-Viru tuleviku võimalust.

Прийт Орав рассказал о туризме как перспективном для Ида-Вирумаа направлении.

Osavõtjad tegid ettekandeid nii sõnas kui pildis. Daša Hohlova ja Anna-Olga Ivanova Sillamäe Vanalinna Koolist rääkisid teemal "Ida-Virumaa noored ja säästev areng".

Доклады участников сопровождалась иллюстративными материалами. Даша Хохлова и Анна-Ольга Иванова из Ваналиннской школы Силламяэ выступили с сообщением по теме "Молодежь Ида-Вирумаа и устойчивое развитие".

Seminari teisel päeval mindi Ida-Virumaa oma silmaga vaatama. Toila Gümnaasiumi õpetaja Helgi Ebrok tutvustas Toila Oru pargi ilu ja ajalugu.

Второй день участники семинара посвятили "личному знакомству" с регионом. Учительница Тойлаской гимназии Хельги Эброк показала им прекрасный тойлаский парк Ору и познакомила с историей этого места.

Seminar lõppes jahedal pealelõunal Selisoo rabas.

Семинар закончился во второй половине дня, когда отважные участники отправились на болото Селисоо.

Kokkuvõtteks märgiti, et Ida-Virumaal on eesti ja vene kooli, kus tehakse suurepäraselt tööd, kuid omavaheline infovahetus on nõrk. Vajalik on omavahelise suhtlusvormi väljakujundamine. Eesti õpetajad ootavad keskkonnateenistuse toetust ja abi.

Seminaril tehti ettepanek luua ühenduse "Ida-Viru 21" juures noorteklubi ja moodustada maakonna noorte koostöövõrgustik. Ettepanekust huvitatud organisatsioonide ja koolide esindajate andmed kogus Rakendusökoloogia Keskus.

При подведении итогов было отмечено, что в Ида-Вирумаа есть и русские, и эстонские школы, в которых ведется активная работа по охране окружающей среды и щадящему развитию, но между ними очень слаб обмен информацией. Необходимо разработать действенную модель общения.

Эстонские учителя ждут помощи и поддержки служб охраны окружающей среды.

На семинаре было сделано предложение создать в рамках проекта "Ида-Виру 21" молодежный клуб и региональную молодежную сеть сотрудничества. Данные о представителях организаций и школ, заинтересованных в этом предложении, собрал Центр прикладной экологии.

4.- 5. oktoobril toimus Toilas Ida-Viru noorte säästva arengu seminar. Kavas olid loengud, stenditekkanded ja ekskursioonid. Grupitööna kavandati Ida-Viru visiooni ja õpiti koostama projektitaotlust. Seminarist võttis osa 58 inimest Ida-Virumaa organisatsioonidest ning koolidest.

Seminari finantseeris: SA Keskkonnainvesteeringute Keskus.

4-5- октября в Тойла состоялся семинар молодежи Ида-Вирумаа, посвященный вопросам устойчивого развития. В программе были лекции, стендовые доклады и экскурсии. В рамках групповой работы участники обсуждали свое видение перспектив Ида-Вирумаа, а также учились составлять ходатайства по проектам.

Семинар собрал 58 участников из школ и организаций региона. Семинар финансировал Центр инвестиций „Охрана окружающей среды“.



СЕМИНАР по устойчивому развитию для молодежи Ида-Вирумаа

